

RU

Лирика Аблязиза Велиева.

Тематические мотивы, особенности поэтического стиля

Гуменюк В. И.

Аннотация. Цель исследования – выявить особенности существенных аспектов, прежде всего тематических и стилевых, художественного мира лирики современного крымскотатарского поэта Аблязиза Велиева. Научная новизна настоящей публикации состоит в том, что здесь детально анализируются характерные поэтические произведения автора, что дает возможность четче представить своеобразие развития в его творчестве традиционных мотивов, присущих крымскотатарской поэзии. Полученные результаты показали, что в лирике поэта особо выделяются патриотические мотивы. В то же время для его творческой манеры характерно взаимодействие, взаимопроникновение разнообразных тематических аспектов: радость возвращения вместе с родным народом на отчую землю сочетается с тревожными переживаниями за его дальнейшую судьбу, лирический герой произведений автора ратует за укрепление народного единства, за сохранение и развитие языка и культуры крымских татар. Нередко эти и иные тематические аспекты связаны в стихотворениях А. Велиева с взволнованным постижением тайн поэтического творчества. Свообразие художественного стиля автора проявляется в интонационной многогранности, ненавязчивой медитативности, пластичности и мелодичности его поэтической речи. Указанные черты неразрывно связаны со спецификой стихосложения, в основном традиционной для восточной, в том числе и крымскотатарской, поэзии.

EN

The lyric poetry of Abylaziz Veliev:

thematic motifs and peculiarities of poetic style

V. I. Humeniuk

Abstract. The research aims to identify the features of the essential aspects, primarily thematic and stylistic, of the artistic world in the lyric poetry of the modern Crimean Tatar poet Ablaiziz Veliev. The scientific novelty of this publication lies in the detailed analysis of the author's characteristic poetic works, which allows for a clearer understanding of the unique development of traditional motifs inherent in Crimean Tatar poetry in his work. The results obtained showed that patriotic motifs are particularly prominent in the poet's lyrics. At the same time, his creative manner is characterized by the interaction and interpenetration of diverse thematic aspects: the joy of returning with his native people to their ancestral land is combined with anxious concerns about their future fate, the persona of the author's works advocates for the strengthening of national unity, and the preservation and development of the language and culture of the Crimean Tatars. Often, these and other thematic aspects are linked in A. Veliev's poems to an emotional understanding of the mysteries of poetic creation. The originality of the author's artistic style is manifested in the intonational diversity, unobtrusive meditativeness, plasticity, and melodiousness of his poetic speech. These features are inextricably linked to the specifics of versification, which is mainly traditional for Eastern, including Crimean Tatar, poetry.

Введение

Актуальность изучения разнообразных явлений современного художественного творчества не может вызывать сомнений. Когда речь идет о литературе крымских татар, чья духовная культура претерпела значительные лишения и ныне продолжает свое возрождение, то особая значительность соответствующих исследований существенно возрастает. Важно исследовать характерные тенденции развития и явления современной крымскотатарской литературы в ее связях с соответствующими художественными традициями. Для этого необходимо, прежде всего, проанализировать и представить творчество видных крымскотатарских писателей, в частности поэтов, к числу которых принадлежит Аблязиз Велиев.

Для достижения вышеупомянутой цели исследования необходимо решить следующие задачи:

- охарактеризовать многогранное творчество А. Велиева, который плодотворно работает в разных сферах литературы (документальная публицистика, художественный перевод), но при этом справедливо считает своим призванием, прежде всего, оригинальное поэтическое творчество;
- детально проанализировать характерные поэтические произведения автора;
- очертить ведущие тематические мотивы лирики поэта;
- раскрыть своеобразие художественного стиля автора, проявляющееся, в частности, в интонационной многогранности его поэтической речи, в сочетании эмоциональной взволнованности и проникновенной задушевности.

В работе использован, прежде всего, метод эстетико-филологического анализа литературного текста, позволяющий предметно раскрыть особенности художественного мира отдельных произведений и творчества автора в целом, а также методы герменевтический, семантический, нарративный, структурно-типологический, содействующие толкованию рассматриваемых стихотворений, способствующие уяснению и уточнению их образно-композиционной структуры, версификационных особенностей, жанровой специфики.

Материалом исследования послужили издания произведений А. Велиева, прежде всего его поэтические сборники.

Крымскотатарская поэзия, развивающаяся на протяжении многих веков, еще мало изучена. Существенно активизировалось ее научное постижение после возвращения народа после длительной депортации на родную землю на рубеже XX-XXI веков. В последнее время увидели свет обстоятельные работы, посвященные поэтическим традициям, достигшим расцвета в эпоху Крымского ханства, – ориентированной на фольклорные истоки поэзии ашыков, распространенной в свое время главным образом в высших слоях общества поэзии дивана, также поэзии религиозного, преимущественно суфийского характера. Здесь уместно вспомнить, в первую очередь, публикации Н. Абдульвапова (2021; Абдульваап, 2003) и Т. Усеинова (2008; 2009; 2011; 2012). Поэтическое творчество крымских татар начала XIX – первых десятилетий XX века детально рассмотрено, прежде всего, в монографии И. Керима (2018), также в некоторых иных публикациях (Юнусов, 2004; Кириков, 2022; 2025). Доныне почти не исследованы художественные поиски крымскотатарских поэтов второй половины XX – начала XXI века. Они довольно детально рассматриваются в единственной соответствующей работе авторства Ф. Сеферовой (2011, с. 116-127), которая, в частности, прослеживает жизненный и творческий путь А. Велиева, отмечает многогранность его творчества. Крайне мало публикаций о поэзии отдельных авторов. Уместно вспомнить статьи, посвященные постижению художественного мира поэзии Ю. Кандыма (Бекмуллаев, 2023; 2024а; 2024б). В некоторой степени восполнить существующий пробел призвана предлагаемая публикация, в которой рассматривается поэтическое творчество А. Велиева, одного из наиболее известных современных крымскотатарских писателей старшего поколения.

Лирические жанры, особенности их типологии, структуры, функционирования, специфика таких понятий, как «лирический герой», «лирическое повествование», детально изучены, в частности, в фундаментальных работах Л. Я. Гинзбург (1978), Л. И. Тимофеева (1982), Ю. Н. Тынянова (1977). Этим вопросам посвящены многие публикации современных исследователей (Артёмова, 2020; Гуменюк, 2025; Хакимов, 2018; Юхнова, 2023; Ятимов, 2021). В них отмечается углубление субъективных аспектов лирического изложения в поэтических произведениях новейшего времени даже при возможной апелляции к изобразительным средствам литературы эпоса и драмы, а также к изобразительным средствам иных искусств, подчеркивается особая связь лирики с музыкой. Актуальность проблем, сопряженных со значением национальной идентичности, с особой ролью художественной литературы в ее сохранении, также подтверждается работами современных авторов (Егорова, 2022; Ибрай, 2024; Карпухина, 2023; Турымбетов, 2024). Указанные публикации в значительной степени послужили теоретической базой настоящего исследования.

Практическое значение работы: материалы и результаты исследования могут быть использованы в дальнейшем изучении многогранного творчества А. Велиева, а также других крымскотатарских и не только крымскотатарских поэтов. Результаты исследования также могут быть применены в учебном и учебно-методическом процессе гуманитарных факультетов высшей школы, в частности, при подготовке семинаров и спецкурсов, при написании учебников и учебных пособий.

Обсуждение и результаты

А. Велиев родился в селении Къоз (недалеко от Судака) в 1939 году. Отец не вернулся с войны, а пятилетний мальчик с матерью Афифе оказался вместе со всем крымскотатарским народом вдали от родной земли. Детские годы прошли в Самаркандской области. Окончив факультет журналистики Ташкентского университета, А. Велиев на протяжении многих лет работает в редакции основанной в 60-е годы ташкентской крымскотатарской газеты «Ленини байрагы» («Ленинское знамя»). Работа в сфере журналистики обусловила документально-публицистический характер большинства книг автора. А. Велиев издает документальные повести «Байракъкъа тамган козяшлар» («Слезы на тамге знамени», 1980), «Бахт йылдызы» («Звезда счастья», 1984), «Ираде» («Воля», 1987). Особое значение имеют его основательные документальные исследования. Здесь можно назвать такие публикации, как «Къараманлар ольмейлер» («Герои бессмертны», 2005, 2009); «Дженк офицерлери» («Офицеры войны», 2007). Существенное место в поэтическом творчестве писателя занимают

художественные переводы. Это, в частности, крымскотатарские интерпретации произведений Омара Хайяма, Адама Мицкевича, Александра Пушкина, Тараса Шевченко, Леси Украинки, Агатангела Крымского, Мустая Карима. В одной из предыдущих публикаций автора статьи обращается внимание на переводческое мастерство А. Велиева, его умение адекватно воссоздавать семантические, образные, интонационные, версификационные и иные особенности оригинальных поэтических текстов (Гуменюк, 2022). И все же первостепенное место в творчестве автора занимает лирическая поэзия.

Несколько публикаций, посвященных поэтическому творчеству А. Велиева, принадлежат перу Ф. Сеферовой (2009; 2011). По мнению исследовательницы, главная тема поэтического творчества А. Велиева – «любовь как начало всех начал». Поэт, утверждает она, видит окружающий мир «любящими глазами». В соответствии с распространенными в восточном мировосприятии суфийскими традициями именно в любви человеку открывается высшая мудрость. Ф. Сеферова ведет речь о тесной связи лирики автора с вековыми традициями ориентальной культуры, которую А. Велиев чувствует «как философскую, но в то же время и ярко живописную». Таким образом, философичность пронизывает художественную ткань стихотворений поэта, нередко весьма своеобразно трактуя традиционные образы и мотивы. Ф. Сеферова обращает внимание на фигурирующие в стихотворениях автора поэтические образы ветра и времени, предстающие метафорическими параллелями: «одиночество, как ветер, обволакивает меня», «тихо осыпаются листья в наших сердцах», «жизнь проходит, как караван», «молодость, красота исчезнут во мгле, лишь любовь дарит нам вечное тепло» (2009, с. 119).

А. Велиев – автор ряда поэтических сборников, наиболее объемные и значительные из них: «Мелек копыри» («Мост ангелов», 1997), «Ватан тюркюрлери» («Песни Родины», 2009). Особое место в лирике поэта занимают патриотические стихотворения, проникнутые искренностью и глубиной чувств. В них воспевается неповторимая красота крымской земли, проявляется трепетное сыновнее отношение к ней. Таково стихотворение «Ярым ада» («Мой любимый полуостров»). Это состоящая из трех кратких строф лирическая миниатюра, исполненная необычайной эмоциональной силой и в то же время отмеченная особой стилистической легкостью, непринужденностью, грациозностью. Черты эпической приподнятости изысканно взаимодействуют здесь с радостно-игривым настроением. Ощущение единства с родным краем пробуждает в душе лирического героя светлые чувства. Если стихотворение «Ярым ада» тяготеет к обобщению и может быть истолковано как проявление чувств не только крымчанина, но и кого-то другого, к примеру, жителя Итаки («ада» – по-крымскотатарски не только «полуостров», но и «остров»), то стихотворение «Крым» – это уже вполне открытое признание в любви к родному краю. Оно ознаменовано красноречивым заглавием. Здесь органически сочетается раскрытие радостно-возвышенных ощущений, тон которым задает первая строка («Къырым, Къырым, меним йырым...» – «Крым, Крым, песня моя...»), с публицистическими мотивами. Эти публицистические мотивы способствуют проявлению встревоженности тем, что и ныне некоторые крымские татары покидают родной край. «Кетмек этер, кетмек этер» («Оставайся здесь, оставайся здесь»), – настоятельно обращается автор к таким землякам в твердой уверенности в светлом завтрашнем дне любимой Отчизны. Главенствующее здесь бодрое жизнеутверждающее настроение подчеркивается с помощью звучных рифм, поданных преимущественно по способу, характерному для такой распространенной в восточной поэзии поэтической формы, как рубаи (*аба*): *йырым – сырым – ... – Къырым*. Характерны также многочисленные внутренние повторы и созвучия (*Къырым, Къырым; Меним омрюм сенсинь Къырым; Кетмек этер, кетмек этер; Гуль олсан да, куль олсан да...*), усиливающие ритмическую упругость лаконичных строф (Велиев, 1997, с. 48).

Так же возвышено, исполнено светлой энергии стихотворение с красноречивым символическим названием «Баарь» («Весна»). В этом стихотворении высокая патетика эффектно сочетается с теплой задушевностью, что придает высказываемым здесь радостным ощущениям особую искренность. Это, можно сказать, гимн возвращения крымских татар на родную землю после многих лет тяжелых злоключений. Весенняя пора, которая в Крыму всегда удивительно прекрасна, созвучна надеждам на национальное возрождение:

Баарь кельди улькемизге,
 Баарь, баарь, баарь!
 Бахыт кельсин эвимизге,
 Джоюлсын гьам-кедер! (Велиев, 2009а, с. 29). /
 Весна пришла в наш край,
 Весна, весна, весна!
 Пусть счастье она принесет в наши дома,
 Развеет тоску-печаль!
 (здесь и далее подстрочный перевод выполнен автором статьи. – В. Г.).

Поэт пишет о том, как дорогой его сердцу край истомился в ожидании родного народа, который, преисполненный небывалого энтузиазма, украсит край, вырастит новые сады, соорудит чудесные новостройки. В контексте символического образа весны возникает традиционная, но при этом не лишенная трогательной выразительности параллель между птицами, прилетающими из дальних краев, и людьми, возвращающимися на родную землю:

Узакътаки къарылгъачлар
 Къайтсын ана юрткъа.
 Авдет олсун сюрюнликтен
 Джумле татар юрткъа (Велиев, 2009а, с. 29). /

Пусть издалека ласточки
Прилетают на материнскую землю,
Пусть возвращаются из изгнания
Все татары домой.

Стихотворение подкупает не какой-то неожиданной образностью, а прежде всего своим особым эмоциональным зарядом, обусловленным, как отмечалось, органическим сочетанием публицистической приподнятости и лирической задушевности. Здесь также ощутима характерная для поэтической речи А. Велиева мелодичность, подчеркнутая звучными рифмами (главным образом поданными через строку – *abcb*), бодрым игривым ритмом, тождественностью первой и последней строф. В первой и тождественной ей последней строфах рифма в отличие от остальных не чересстрочная, а перекрестная (*abab*), что также дает возможность усилить определенные эмоциональные штрихи.

Даже те стихотворения поэта, в которых проявляется радость возвращения на родину, лишены эйфории, в них сочетаются жизнерадостные и грустные интонации. Тем более исполнены суровых интонаций произведения, в которых постигаются тревожные реалии современности. Автора беспокоят диссонансы сегодняшнего дня, особенно болезненно для него отсутствие согласия и единства, которое не раз дает о себе знать в общественной жизни крымских татар. Характерным примером взволнованной поэтической публицистики писателя является стихотворение «Лянеттен кьоркьунъыз» («Бойтесь проклятия»), проникнутое печальными медитациями, постепенно перерастающими в страстные инвективы, приобретающие окраску призывного предостережения. Поэт сокрушается по поводу циничного равнодушия к глубинным народным традициям и подчеркивает, что в значительной мере обусловленные этим внутренние распри являются главной угрозой национальному бытию, угрозой надлежащему распространению родного языка. В своих поэтических предостережениях автор апеллирует не только к земным, но и к небесным сферам:

Эписини четке ташлайыкъ, айды,
Тувгъан тильге биле къалмады сайгъы.
Бундан сонъ айтынъыз Алла-Таалядан
Мерхамет сорамагъа кимнинъ бар акъкъы? (Велиев, 2009а, с. 23). /
Ну что же, станем чужды всему,
Даже родной язык не будем чтить.
Как же после этого можем просить Всевышнего,
Чтобы он был милостивым к нам?

Тревожные, беспощадно-суровые интонации произведения становятся все более настоятельными, все более выразительными и, наконец, достигают особой, можно сказать, ударной концентрации в последней строфе. Динамичное тревожно-медитативное течение стиха логично приходит к этой пронзительной коде, призванной пробудить, взбудоражить сонливых и равнодушных:

Аналар, бабалар, бита, деделер!
Эджатлар ёлуны кутьмесек эгер,
Сонъки къырымтатар олеяткъанда
Бутюн кечмишлерни лянетлеп кетер (Велиев, 2009а, с. 23). /
Матери, отцы, бабушки, дедушки!
Когда собьемся с извечного пути,
То, умирая, последний крымский татарин
Всех своих предков горько проклянет.

Последние надежды автор возлагает на духовные ценности, которые должны приумножаться прежде всего в семье. Стихотворение при всей своей необычной эмоционально-смысловой, можно сказать, проповеднической энергетике довольно лаконично, оно состоит из шести катренов.

Поэтические строки здесь довольно пространны – две четырехсложные и одна пятисложная стопы. Такая выразительная ритмическая основа не раз несколько видоизменяется, что соответствует переданному здесь душевному смятению. Рифмы подаются по способу, характерному для рубаи. Обращает на себя внимание довольно последовательно выдержанное чередование строф с точными рифмами и приблизительными: *дъалам – гъам...* – *ярам*; *энди – шенъми...* – *белли*; *къайда – ногъайда...* – *файда*; *айды – сагъы...* – *акъкъы*. Такое чередование напоминает волны, это своеобразный знак глубоких авторских переживаний. Понятно, что в финальной строфе рифмы четкие и точные: *деделер – эгер...* – *кетер*.

Среди поэтических произведений автора выделяются такие, в которых ощутимо стремление приблизиться к постижению тайн поэтического творчества. Примечательным в этом ряду является стихотворение «Бекленильмиген шиир» («Неожиданный стих»). Здесь поэтическое творчество трактуется как особая стихия, далеко не всегда подвластная рациональным аспектам мировосприятия. Поэт воссоздает состояние неожиданного вдохновения, когда строки внезапно возникают и тут же записываются без особых усилий. Вариации радостного удивления таким особым состоянием, таким необычным даром определяют несколько мозаичную и открытую композицию этого эмоционально насыщенного стихотворения.

В произведении возникает своеобразная метафорическая параллель между предчувствием весны в холодную зимнюю пору и радостью творения, способной принести в серую обыденность светлые лучи:

Баарь чагъы амма, баарь руху ёкъ,
 Тышарда безъ къар ве сувукъ аяз.
 Тенха отурам мен иш одасында,
 Насылдыр дуйгъу дей: языламы, яз! (Велиев, 2009а, с. 60). /
 Вроде бы весна, но дух ее не чувствуется,
 За окном белый снег и студёный мороз.
 Одиноко сажу в рабочей комнате,
 Что-то подталкивает – пиши же, пиши!

Радостная очарованность, превалирующая в этом стихотворении, почти не передается непосредственно, сначала проявляется как сдержанное удивление, которое постепенно переходит в явное удовольствие, далее становится особо ощутимой, словно знаменующая готовность субъекта лирического повествования счастливо покориться вдохновению. Наконец, в последней строфе к игре этих тонко передаваемых оттенков настроения прибавляются легкие юмористические штрихи:

Ёлдан беклемеген шей тапкъандайын
 Ишбу сатырлар да шайна тёкюльди.
 Ниетим ёкъ эди шиир язмагъа,
 Нейлейим, шириет джонки сёкюльди (Велиев, 2009а, с. 60). /
 Как неожиданная находка на пути,
 Появились эти строки.
 У меня же не было намерения писать,
 А слова посыпались сами, как из прорванного мешка.

Во многих стихотворениях А. Велиева органично и изысканно сочетаются различные тематические аспекты. Например, в стихотворении «Инанам» («Верю») сливаются воедино любовные мотивы с постижением тайн поэтического творчества. Его светлую тональность определяют такие проникновенные строки:

Севгимни йыр этип сёйлесем,
 Йырымны севгиге чевирсем (Велиев, 2009а, с. 50). /
 В песню вьюлю свою любовь,
 А песню в любовь превращу.

Не раз в стихотворениях автора такое сочетание различных мотивов обуславливает красноречивую поэтическую символику. Подобная символика в стихотворении «Бинъбашкъорай» («Тысячеглавое перекаати-поле») окрашивается романтической приподнятостью, но при этом достигает современной многозначности:

Ель киби мен тез чапарым,
 Ич де къалмам артынъдан.
 Озь бахтымны мен тапарым,
 Бир де-бир чёль ёлундан (Велиев, 2009а, с. 76). /
 Как ветер, быстро полечу
 И не отстану.
 Может, счастье найду
 Где-то на степных путях.

Вступая в диалог с живописно изображаемым перекаати-полем, несущимся ветром вдаль, лирический герой парадоксально ощущает глубокую внутреннюю связь и одновременно и некую несоизмеримость с этим безустанным движением собственных душевных устремлений.

Заключение

Взаимодействие, взаимопроникновение разнообразных тематических мотивов характерно для поэзии А. Велиева. Ее приметной чертой является теплая задушевность, проникновенная лиричность, которая обогащается и оттеняется широкой гаммой иных интонационных красок, не раз достигая граней глубинного драматизма. Неотделимая от эмоциональной чуткости, деликатности и поэтому столь убедительна присущая стилистике автора публицистичность, открытость суровым реалиям прошлого и современности. Притом подчиняясь многогранной поэтической символике, размеренности и изысканности течения поэтической речи, эта публицистичность преимущественно возвышается к выразительным обобщениям, приобретает черты философичной медитативности, часто проявляющейся в особой образной пластичности и афористической упругости строк и строф. Ощутимая многогранность стиля автора обуславливает значительное жанровое многообразие его поэзии. Наряду с довольно пространными лирическими стихотворениями в форме элегических раздумий,

страстных инвектив, трогательных посланий, игривых зарисовок (не раз эти и другие жанровые аспекты сливаются в одном произведении) в творчестве автора выделяются лаконичные поэтические миниатюры. Обращает на себя внимание еще одна существенная черта стилистики А. Велиева – внутренняя мелодичность, неповторимая музыкальность его поэтической речи, подчеркнутая четкостью и изысканностью ритмики, точными и звучными рифмами или же красноречивой игрой точных и приблизительных рифм, внутренней рифмовкой, межстрочными звуковыми параллелями, аллитерациями, ассонансами, рефренными повторами и т. д.

Основательное изучение поэзии А. Велиева только лишь начинается, оно требует еще многих литературоведческих усилий. Это касается всего многогранного творчества писателя, где, как отмечалось, поэзия занимает крайне важное, но не единственное место. Осмысление ее в контексте общих творческих исканий писателя, в контексте развития крымскотатарской культуры второй половины XX – начала XXI века откроет новые горизонты исследований. Отдельного исследования требует, в частности, жанровая специфика лирики поэта, особенно жанр песни, в котором он плодотворно работает, творчески развивая соответствующие традиции национального фольклора.

Материалы исследования | Research materials

1. Велиев А. Байракъкъа тамгъан козяшлар: документаль повесть. Ташкент: Эдебият ве санъат нешрияты, 1980.
2. Велиев А. Бахт йылдызы: весикъалы повесть ве очерклер. Ташкент: Эдебият ве санъат нешрияты, 1984.
3. Велиев А. Ватан тюркюси: шиирлер ве йырлар. Акмесджит: Къырымдевокъувпеднешир, 2009а.
4. Велиев А. Герои бессмертны: крымские татары во Второй мировой войне. Симферополь: Крымучпедгиз, 2009б.
5. Велиев А. Дженк офицерлери. Симферополь: Антикава, 2007.
6. Велиев А. Ираде: очерклер. Ташкент: Эдебият ве санъат нешрияты, 1987.
7. Велиев А. Къараманлар ольмейлер: къырымтатарлар экинджи дюнъя дженкинде. Симферополь: Къырым-девокъувпеднешир, 2005.
8. Велиев А. Мелек копюри: шиирлер, йырлар. Симферополь: Таврия, 1997.

Источники | References

1. Абдульваап Н. Краткий очерк крымскотатарской литературы XIII-XIX веков (вместо послесловия) // Грезы любви: поэзия крымских ханов и поэтов их круга / пер. С. Дружинина. Симферополь: Доля, 2003.
2. Абдульвапов Н. Р. Крымскотатарская литература периода Крымского ханства // История крымских татар: в 5 т. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2021. Т. 3. Крымское ханство (XV-XVIII вв.).
3. Артёмова С. Ю. Лирические жанры сегодня: монография. Тверь: Тверской государственной университет, 2020.
4. Бекмуллаев В. Д. Образное своеобразие и интонационная изысканность лирики Юнуса Кандыма // Вопросы крымскотатарской филологии, истории и культуры. 2023. Вып. 15.
5. Бекмуллаев В. Д. Свообразие образно-интонационной структуры стихотворения Юнуса Кандыма «Изгибы» // Международный научно-исследовательский журнал. 2024а. № 6 (144).
6. Бекмуллаев В. Д. Творческое сотрудничество Юнуса Кандыма и Николая Мирошниченко в контексте межнациональных культурных связей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024б. Т. 17. Вып. 12. <https://doi.org/10.30853/phil20240676>
7. Гинзбург Л. О лирике. Л.: Советский писатель, 1978.
8. Гуменюк В. И. Художественный мир стихотворения Тараса Шевченко «Думка (Течет вода в сине море...)» и особенности его воссоздания в крымскотатарском переводе // Studia Litterarum. 2022. Т. 7. № 3.
9. Гуменюк О. Н. Музыкальность поэтического слова Леси Украинки (Лирический цикл «Мелодии») // Вестник славянских культур. 2025. Т. 75.
10. Егорова Л. П. Формирование национальной идентичности средствами художественной литературы // Лингвориторическая парадигма: теоретические и прикладные аспекты. 2022. № 1 (27).
11. Ибрай Д. М. Литература как отражение и средство построения национальной идентичности // Вестник науки. 2024. Т. 2. № 6 (75).
12. Карпухина В. Н. Национальная идентичность и литературный канон в британской традиции XX в. // Studia Litterarum. 2023. Т. 8. № 1.
13. Керим И. Къырымтатар эдебиятынынъ инкишаф ёллары (1850-1917 сс.) = Художественные искания в крымскотатарской литературе 1850-1917 гг.: монография. Белгород: Константа, 2018.
14. Киримов Т. Генезис и идейно-художественные традиции крымскотатарской литературы в контексте национально-демократического движения в Крыму (1917-1920): монография. Саратов: Амирит, 2025.
15. Киримов Т. Н. Структура и семантика поэтических заглавий Дж. Керменчикли // Studia Litterarum. 2022. Т. 5. № 2.
16. Сеферова Ф. Къырымтатар шиириетинде аьневийлик ве яньылыкъ (XX асырынъсонъу – XXI асырынъ башы). Акмесджит: Лемешко, 2011.
17. Сеферова Ф. Поэтический мир Аблязиза Велиева // Культура народов Причерноморья. 2009. № 152.
18. Тимофеев Л. И. Слово в стихе. М.: Советский писатель, 1982.

19. Турымбетов Б. К. Проблема национальной идентичности в каракалпакской литературе // *Universum: филология и искусствоведение*. 2024. № 11 (125).
20. Тынянов Ю. Н. Поэтика. История литературы. Кино. М.: Наука, 1977.
21. Усеинов Т. Б. Образная система крымскотатарской письменной силлабической поэзии (XVI – начала XVIII в.): монография. Симферополь: Крымучпедгиз, 2011.
22. Усеинов Т. Б. Ритм и образ в крымскотатарской письменной поэзии классического периода (конец XVI – начало XVIII вв.): монография. Симферополь: Крымучпедгиз, 2012.
23. Усеинов Т. Б. Семантический аспект поэзии Газаи (газельное наследие крымского хана): монография. Симферополь: Крымучпедгиз, 2008.
24. Усеинов Т. Б. Сущность и особенности средневекового крымскотатарского аруза: монография. Симферополь: Крымучпедгиз, 2009.
25. Хакимов А. А. Видовые особенности лирической поэзии (на материале таджикской лирической поэзии второй половины XX века): автореф. дисс. ... д. филол. н. Душанбе, 2018.
26. Юнусов Ш. Крымскотатарская поэзия 20-х годов XX века: традиционное мировоззрение и меняющийся мир. Симферополь: Доля, 2004.
27. Юхнова И. С. Музыка в лирике А. Н. Апухтина // *Litera*. 2023. № 2.
28. Ятимов А. Р. Изучение лирических произведений и особенности лирики как литературного рода // *Вестник Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава. Серия гуманитарных и экономических наук*. 2021. № 1 (83).

Информация об авторах | Author information



Гуменюк Виктор Иванович¹, д. филол. н., проф.

¹ Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова, г. Симферополь



Viktor Ivanovych Humeniuk¹, Dr

¹ Fevzi Yakubov Crimean Engineering and Pedagogical University, Simferopol

¹ olvimy@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 08.08.2025; опубликовано online (published online): 28.08.2025.

Ключевые слова (keywords): современная крымскотатарская поэзия; лирика; Аблязиз Велиев; тематические мотивы; художественный стиль; modern Crimean Tatar poetry; lyric poetry; Ablyaziz Veliev; thematic motifs; artistic style.